

Elisabet iksa charij tukushka sujta killabiga Diosga
Paibuj ángel Gabrielda Galileabi tiyaj Nazaret
pueblobi pi k'arinbish na purij Mariamu kachuga.
Paiga Rey Davidbuj familiamunda Jozinmi kazarangu
ari ninukushka gaga.



Chimunda angelga, "María, ama mancharichu. Kandaga Diosmi mejor k'uyusha agllaga. Iksa charij tukusha shuj churidami charingui. Paidaga Jesusta shutichingui. Paiga jatun allish Jatun Mandaj Diosbuj Churish nishkami ganga. Mandaj Diosga Paidaga ñauba Rey David-da shina jatun mandajta ruranga. Paiga israelgunada na tukuribujta mandagungallami. Pai mandanaga na

tukuringachu," niga.



María angelda tapuga, "¿Ima
layamundadi shina tukusha? Pi
k'arinbish na purij ganiga."

Shina niki ángel kashna niga,
"Diosbuj Espirituga Jatun
Mandaj Diosbuj podergun
kambuj jawamu p'uyu
layami shamunga.

Shinusha, chi
wacharina maraga
jucha illuj, Diosbuj
Churi nishkami

ganga."



Chi p'unllaguna Mariaga Judea llaktabi tiyaj
urku kuchu pueblomu ut'kada riga.
Zacariasbuj wasimu risha Elisabetda
<¿Tiyanguichu?> nisha
waiguga. Shina nishkada
Elisabet uyunmi paibuj
mara ikxa ukubi
kushilladi kuyuriga.



Chimundami Elisabetga Diosbuj Espiritu
junda tukuga. Chimunda, kushiyasha
jinchida rimarishaga, "Kanga tuki
warmigunada yalli, Dios alli
nishkami gangui. Kan
mirana churish Dios
alli nishkami gan."



Jesucristo wacharinaga kashnami gashka: Paibuj
mama Mariaga Jozin
kazarangu ari ninukushkami
gaga. Narikish paiyun
purishaidimi Diosbuj
Espiritumunda Mariaga
iksa charij tukushka.
Paibuj kusa Joziga
allilladi k'ari
gashkamunda, Mariada na
gentegunaj ñaubuki
pinganaidi sakichingumi,
pish na yachujllabidi
partirisha ringu munuga.



Shina yuyariguki, ñash Manduj Diosbuj shuj ángel
suñibi rikurigallami kashna nisha: "Jozi, ñauba Rey
Davidbuj churibunaj churi, Marian
kazarana daga ama mancharichu; paiga
Diosbuj Espiritumundami ikxa charij
gan. Paimi shuj churida mirunga. Chi
maraga tuki juchagunamunda Paida
crijkunada Kishpichinashkamunda,
Jesús shutida
shutichingui,"
niga.



Jozi rijcharishaga imada Manduj Diosbuj ángel
mandushkadami rurusha, Mariada kazaraga. Shinash
María churida mirungagama na kusandij
warmindij laya puñugagunachu.
Chi maradaga Joziga
Jesustami shutichiga.



Chi p'unllagunami Roma llaktada jatun mandaj
Augusto Cesarga tuki pai mandashka kausajkunada
paigunaj shutida
apuntachichun manduga.

Tukigunami
ñauba taitaguna
kausashka



llaktabi paigunaj shutigunada apuntachingu riga.



Jozish Galileabi tiyaj Nazaret pueblomunda, Davidbuj familia gasha, Rey David wacharishka Judea llaktabi tiyaj Belén pueblomu riga.

Paibuj warmi gana Mariandijmi shutida apuntachingujka chi pueblomu

riga.



Mariaga iksa charijmiga.



Paiguna Belenbi gaki,
María mirana p'unlla
p'aktuga.



Pozada wasi na p'aktushkamundami paibuj ligítimu
churidaga wagraguna shayana ukubi miruga.
Maradaga maitusha wagra
mikuna cajonbimi
sirichiga.



Belén kuchubimi michijkunaga ovejagunada chapusha
pakariguga. Manduj Diosbuj ángel rikurisha Manduj
Diosbuj jatun k'uilla gashkaga
muyundijta p'unlla laya
p'alaniki
major
mancharigaguna.



Angelga kashna niga, "iAma mancharichichu! Ñukaga tukigunada manchanaidi kushiyachina alli shimigunadami kangunamu parlungu shamuni. Kununmi Rey

Davidbuj pueblobi kangunada Kishpichij wacharishka."



"Paiga Dios agllasha kachashka Mandaj Cristomi gan.
Paidaga wagra mikuna cajonbi maitushka sirijtami
japinguichi. Chi marada rikushaga pai
gashkada yachanguichi."



Shina niguki, ashtan tauga angelguna ñash rikurisha,
chi angelgun Diosta alabasha kashna
nigaguna, "Jawa pachabi gaj
Diostaga



<Kanga alli
k'uilladimi gangui>
nichun."



"Kai pachabi kausajkunash Dios
k'uyashkaguna gashkamunda
k'uilla kausida charichun."



Angelguna jawa pachamu vueltashka
k'ipaga michijkuna kaishuj chaishuj,
"Ima tukushkada Mandaj Dios
parlashkada rikungu Belenmu jakuchi,"
ninukugaguna.



Ut'ka rishaga Jozida Mariadash mara
wagra mikuna cajonbi sirijta japigaguna.
Marada rikushaga ángel maramunda
imada nishkada parlagaguna.



Jatun mandaj Herodes mandashka
p'unllagunaga Jesús Judea llakta
Belén pueblobi wacharishka
k'ipaga indi llujshina ladumunda
yachuj tukushkaguna Jerusalén
pueblomu

chayushaga,
"¿Maibidi israelgunada jatun
mandajka wacharishka?" nisha
tapugaguna, "Indi llujshina ladubimi
pai wacharishkada rikuchij
luzeroda rikushkanchi."



"Shinushami paida
<Allimi gangui>
ningu shamuganchi."



Chimundami Herodesga
yachuj tukushkagunada
pakallada kayachun
kachusha ima uramunda
luzero rikurishkada
tapushaga yachuj
chayuga.



Chi k'ipa Belenmu kachusha
kashna niga: "Chimu richi;
chi maramunda tuki ima
yachi pudishkada
yachamunguichi.
Japishaga ñukash paida
<Allimi gangui> ningu
ringaj ñukamu
parlanguichi."



Herodes ima nishkada uyushka k'ipa paigunaga
rigaguna. Indi llujshina ladubi rikushka luzeroga ñash
paigunada ñaubushka rigushami
chi mara sirishka pushtubi
sagiriga. Chi wasimu
waigushaga marada paibuj
mama Mariandijta
rikugaguna.



Chimundami kungurisha kumurisha <Allimi gangui>
nisha kumbidanagunadash llujshichisha kurida
inciensoda mirradash maramu
kugaguna. Dios sueñobi yachuj
tukushkagunamu <Ama
Herodesbujmu
vuelanguichichu>
nisha rikuchiki,
shuj ñanda paigunaj
llaktamu rigaguna.



Paiguna rishka k'ipa Jozimu
sueñobi Mandaj Diosbuj
ángel rikurisha kashna niga:
"¡Jatari! Marada japisha
marabuj mamadash
pushusha Egipto
llaktamu mitikusha ri.
Herodesga marada
wañuchingu
mashkangami.



Shinusha, ñuka parlungagama
chibi sakiringui."



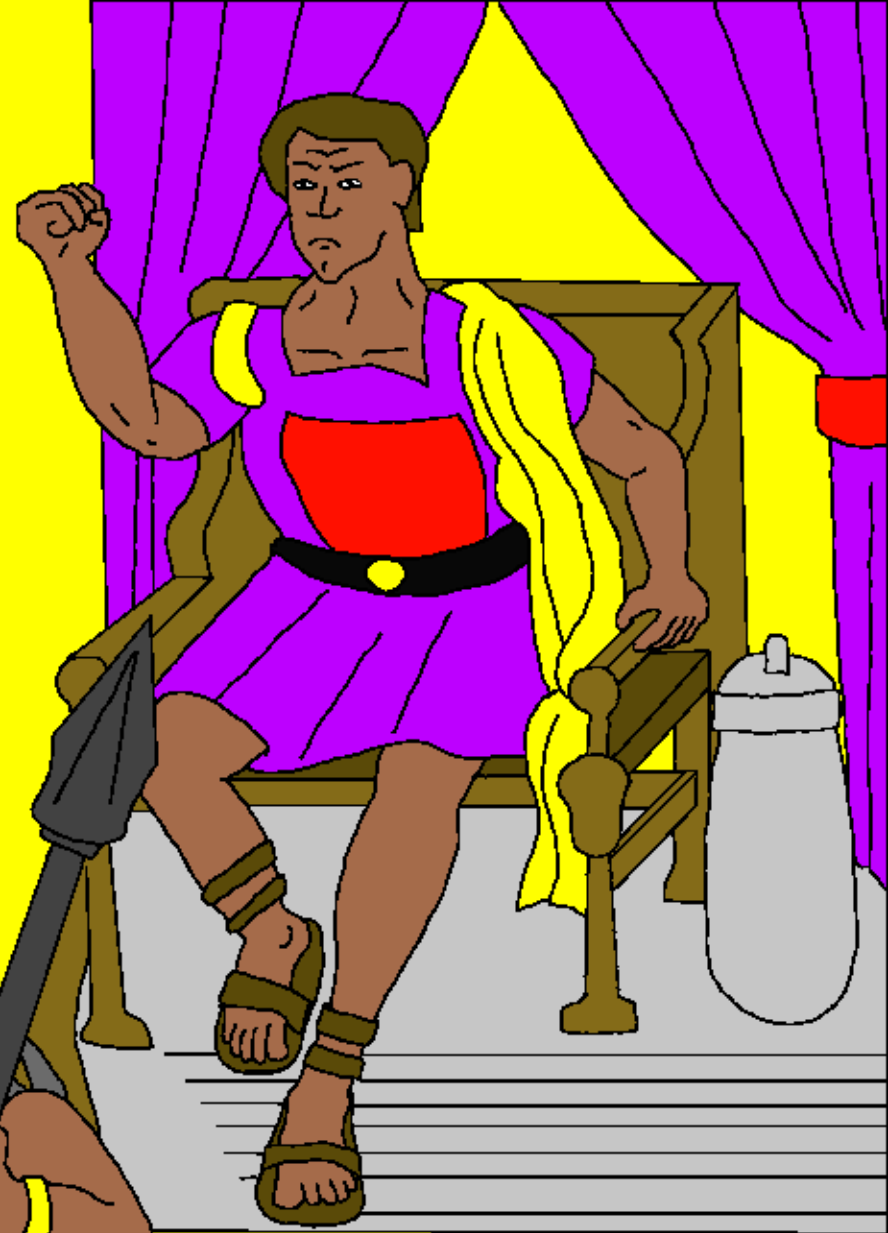
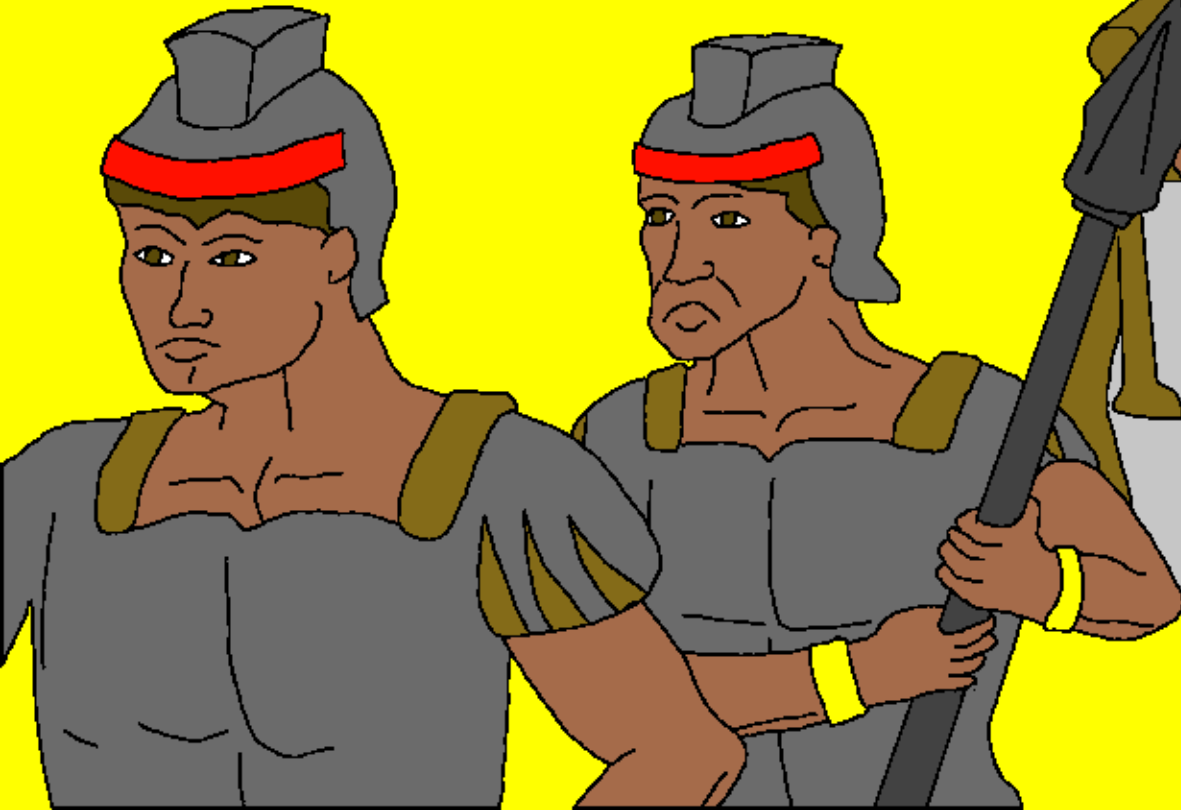
Shina nin, rijcharisha Joziga
marada maraj mamadash
pushushachi tutaidi Egiptomu
Ilujshish riga. Chibimi
Herodes wañungagama
sakirigaguna.

"Egiptomundami Ñukaj
Churidaga kayugani,"
nisha Dios nishkada
parlujmu

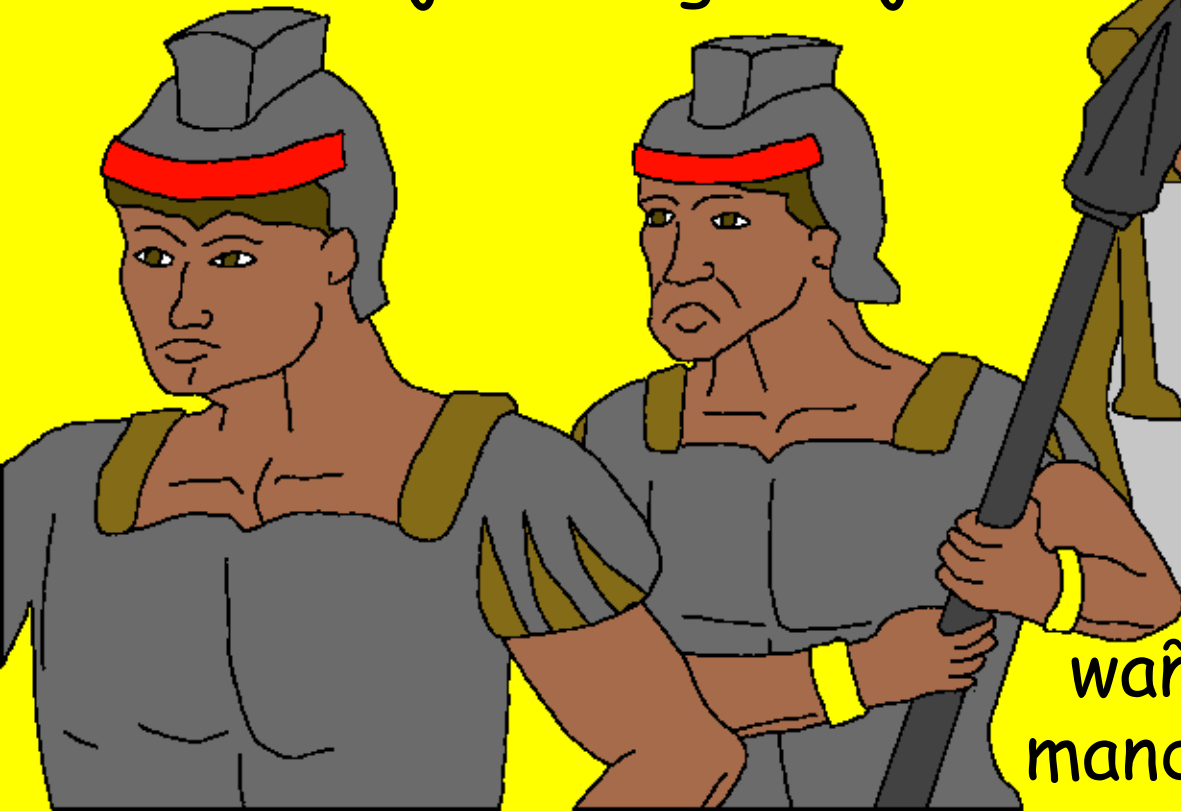
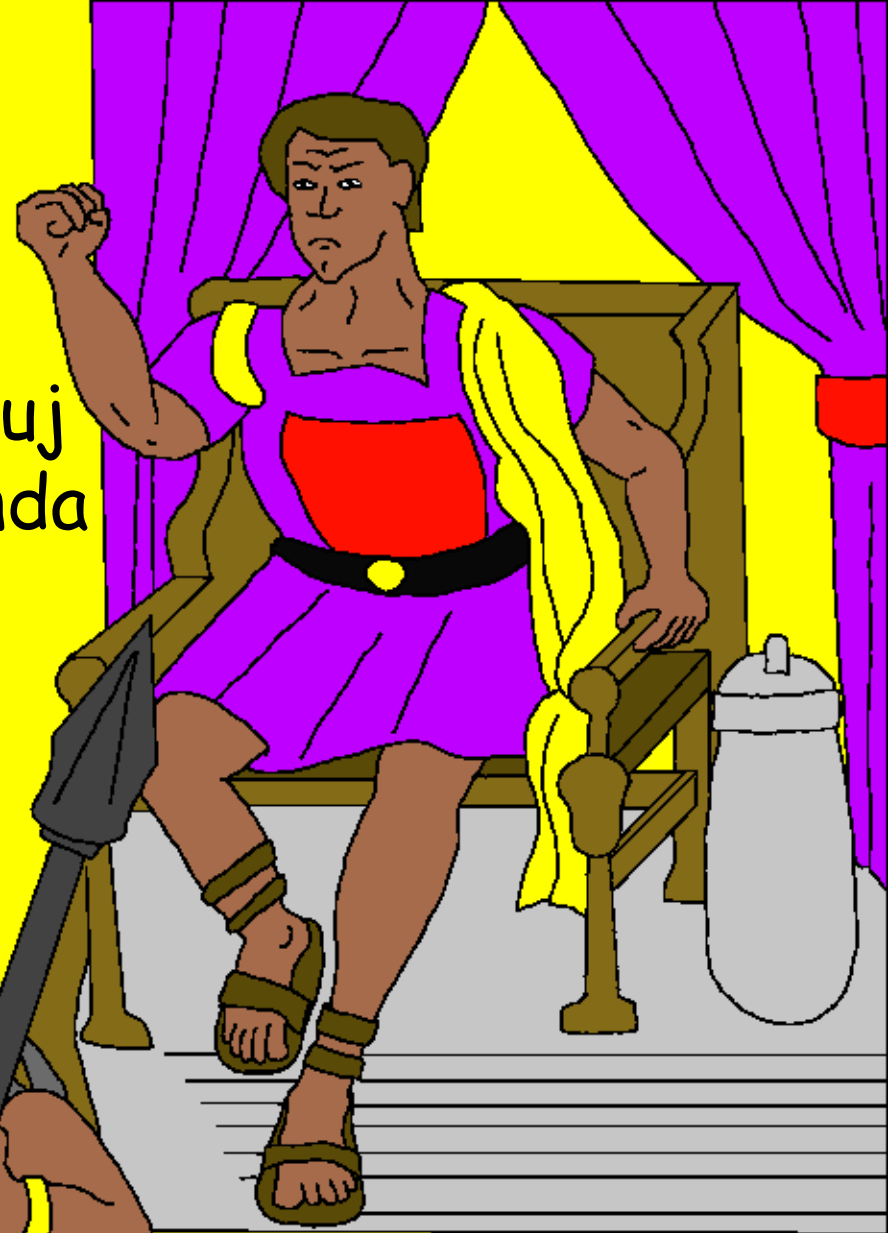
Mandaj Dios parlachishka
p'aktachunmi kaigunaga
tukuga.



Yachuj tukushkaguna na
vueltamukiga <Ñukada uma
takushkagunami> nisha
Herodes manchanaidi
p' iñariga.



Ima uramunda luzero
rikurishkada yachuj
tukushkagunada tapushkada
yuyarisha, mashnalla Belenbi
shinaidi Belén muyundiki kausuj
tuki k'ari mara ishki watamunda
urimu charijkunadaga illujta



wañuchichunmi
mandush kachuga.



Herodes wañushka k'ipa Jozi
Egipto llaktabi gaki Mandaj
Diosbuj ángel sueñobi
rikurisha kashna niga:

“Marada wañuchingu
munujkunaga ñami
wañushkaguna.
iShinusha jatari!
Marada japisha paibuj

mamadash pushusha
Israel llaktamu ri.”



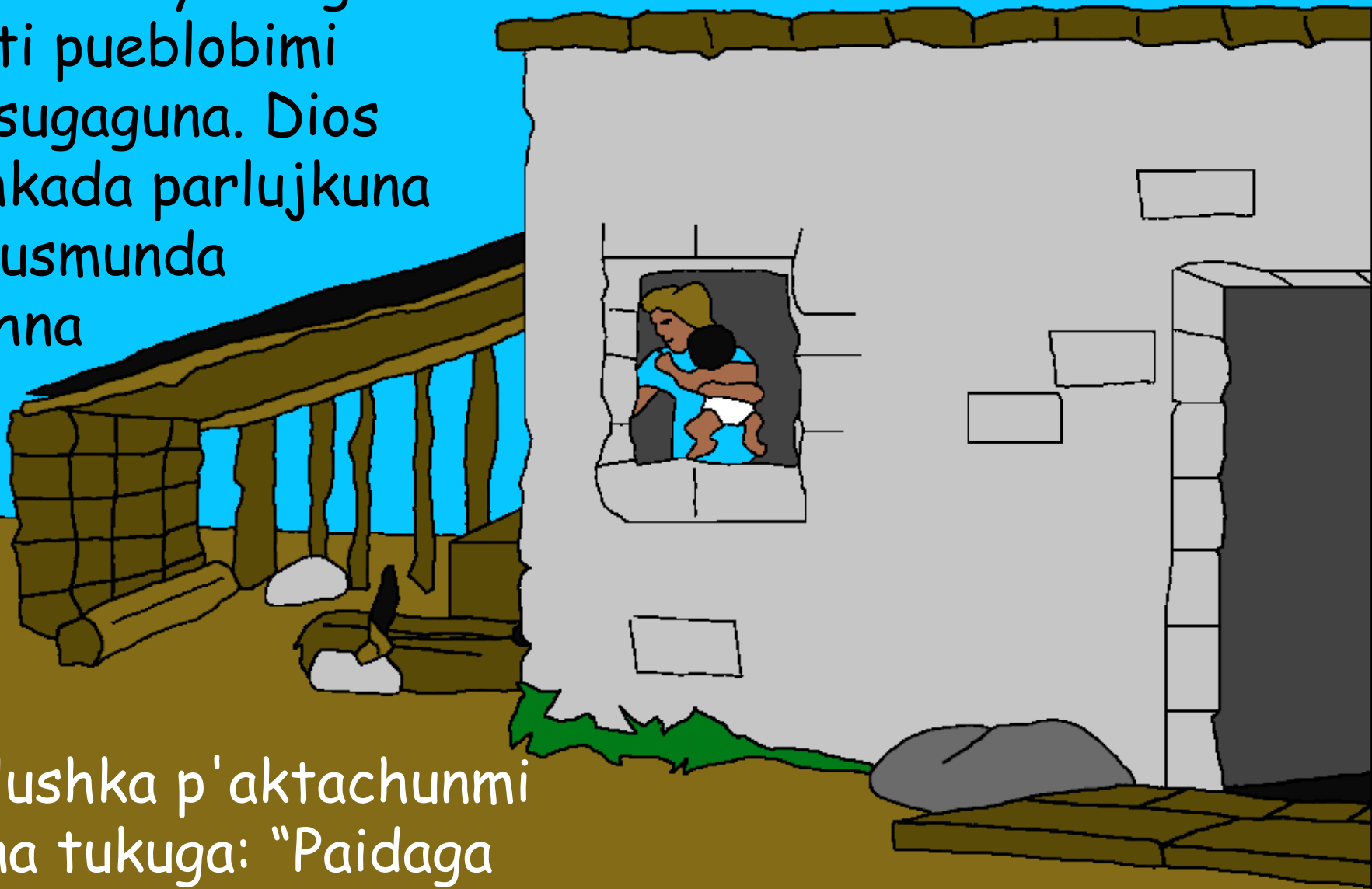
Shinash Arquelao paibuj
taita Herodesbuj
randi Judeabi
mandujta Jozi yachi
chayushaga
chimu



rinada manchuga.
Shinalladi Dios sueñobi
parlushkamunda Israel llaktallabidi
tiyuj Galilea achpamu karuyasha riga.



Chimu chayushaga Nazaret
shuti pueblobimi
kausugaguna. Dios
nishkada parlujkuna
Jesusmunda
kashna



parlushka p'aktachunmi
shina tukuga: "Paidaga
'Nazaretmunda' nishami ningaguna."



Taita Dios kai pachabi kausujkunada
manchanaidi k'uyushami, Paibuj shujlla
Churida kachuga, maijinsh Paida
crijka ama chingarishalla,
ashtangarin na tukurij
kausida charichun.



Romanos 3:23

Tukiguna juchada rurushkamundami Dios k'uilla gashka shina ganamunga na chayi pudinguna.

Romanos 6:23

Juchada rurushkamunda japinaga wañimi, ashtanbish Dios kumbidashkaga ñukuchida Mandaj Cristo Jesusbi na tukurij kausimi gan.

Hebreos 9:27

Tukigunami shuj kutinlla wañuna gan. Chi k'ipaga kausayuj na kausayuj gashkadami Diosga rikuchinga.



Efesios 2:8,9

Dios na k'uyana gakash k'uyushkallamundami kanguna criki kishpichishka ganguichi. Kaiga kangunamundadijka na gashkachu; ashtangarin Dios kumbidashkami gan. Ama pish jatun tukuchunga, ima allida rurushkamundaga na ganchu.

Romanos 10:9,10

Kambuj shimin, "Jesusga ñukada Mandujmi," nisha wañushkagunapuramunda Dios Paida jatarichishkada kambuj shungun crishaga, kishpichishkami gangui. Ima juchachinash illuj tukungujka shungunmi crinagun, kishpichishka gangujka kikinbuj shiminmi <Crinimi> ninagun.



Juan 3:16,17

Taita Dios kai pachabi kausujkunada manchanaidi k'uyushami, Paibuj shujlla Churida kachuga, maijinsh Paida crijka ama chingarishalla, ashtangarin na tukurij kausida charichun. Taita Diosga Paibuj Churidaga kai pacha gentegunada juchachisha llakichingujka na kachugachu, ashtangarin paigunada llakichinamunda kishpichingajmi Paidaga kachuga.

1 Juan 5:11-13

Kai yachi chayachishkaga kashnamigun: Diosga na tukurij kausidami ñukuchimu kushka; shinaidi kai kausiga Paibuj Churillabimi tiyan. Diosbuj Churida charijka chi kausidash charinmi; shinaidi Diosbuj Churida na charijka chi kausidaga na charinchu. Kanguna, Diosbuj Churij shutibi crijkuna, na tukurij kausida charishkada yachachunmi kaigunadaga escribigani.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Quichua, Salasaca Highland NT (qxl) © 2018, Wycliffe
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/QXLQSV/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

